

학습 안내

අධ්‍යයනය
සඳහා වන
මාර්ගෝපදේශය

- අධ්‍යයන අරමුණු
- ව්‍යාකරණ භාවිතය සඳහා උපදෙස්
- වචන භාවිතය සඳහා උපදෙස්
- සංස්කෘතික තොරතුරු

පැහැදිලි කිරීම, අවසර ඉල්ලීම

-는데/(으)ㄴ데, -(으)ㄹ까요

පොරොන්දුව, ආරාධනාව

ගෙට ගෙවදීමේ උත්සවයට දෙන තෑගි



대화 1 සංවාදය 1

Track 67



අදින් ආයතන ප්‍රධානියා මුණගැසීමට පොරොන්දු වී සිටියි. නමුත් එම වෙලාවේ ආයතන ප්‍රධානියා ආයතනයෙන් බැහැරව සිටියි. පහත ඇත්තේ අදින් සහ ලේකම්තුමිය අතර ඇති වූ සංවාදයි. පළමුව සංවාදයට දෙවරක් සවන් දී අනුගමනය කරන්න.

비서 어떻게 오셨어요?

කුමක් සඳහාද පැමිණියේ?

아딧 저는 한국건설 아딧이라고 합니다.

මම කොරියන් ඉදිකිරීම් කරන අදින් කියලා.

사장님하고 2시에 약속이 있어서 왔습니다.

ප්‍රධානියා සමඟ 2ට පොරොන්දුවක් තියෙන නිසා ආවේ.

비서 사장님이 잠깐 나가셨는데 제가 전화해 볼게요.

ප්‍රධානියා ටිකකට එළියට ගිහිපු නිසා

මම ඇමතුමක් ලබා දී බලන්නම්.

(통화 후) (ඇමතුමක් ලබා දීමට පසුව)

비서 곧 오실 거예요.

ඉක්මනින් එයි.

안에 들어가서 기다리세요.

ඇතුළට ගිහින් රැඳී සිටින්න.

아딧 아니에요. 여기에서 기다릴게요.

කමක් නෑ. මෙතනම රැඳී සිටින්නම්.

-아서/어서

යම් ක්‍රියාවක් සම්පූර්ණ කිරීමට නියෝජනය කරයි. එකම පුද්ගලයෙකු හෝ ස්ථානයක් හෝ වස්තුවක් සම්බන්ධ අවස්ථාවක් පැහැදිලි කරනු ලබයි.

· 친구를 만나서 영화를 봤어요.
මම යහළුවා මුණගැසී චිත්‍රපටය නැරඹුවෙමි.

· 집에 가서 저녁을 먹고 쉬었어요.
ගෙදර ගොස් රාත්‍රී ආහාරය ගෙන විවේක ගත්තා.

(이)라고 하다

කතාකරන පුද්ගලයා විසින් කමාව හෝ අන් අයෙකු හඳුන්වාදීමේ දී භාවිතා කරනු ලබන ප්‍රකාශයකි.

· 저는 투안이라고 해요.

මට තුවාන් කියලා කියන්නේ.

· 이 사람은 수루라고 합니다.

මෙම පුද්ගලයා සුරු නමින් හැඳින්වේ.



හොඳින් සවන් දී අනුගමනය කලාද? එසේනම් ලබා දී ඇති ප්‍රශ්න සඳහා පිළිතුරු සපයන්න.

1. 아딧 씨는 왜 여기에 왔어요? අදින් මහත්මයා ඇයි මෙහි පැමිණියේ?

2. 사장님은 어디에 계세요? ප්‍රධානියා කොහෙද ඉන්නේ?

정답 1. 사장님하고 2시에 약속이 있어서 왔어요. 2. 사장님은 잠깐 밖에 나가셨어요.



어휘 1 වචන මාලාව 1

약속 പോරොන්දුව



ඔයාලත් පොරොන්දුවක් කළහොත් එය හොඳින් ඉටු කරනවාද? පොරොන්දු හා සම්බන්ධ ප්‍රකාශයන් මොනවාදැයි බලමු ද?



약속을 하다
 පොරොන්දු වෙනවා
 (ඇපොයින්ට්මන්ට් - කාලය
 වෙන්කර ගැනීම)



약속을 지키다
 පොරොන්දුව
 ඉටුකරනවා / රකිනවා



약속을 어기다
 පොරොන්දුව කඩනවා



약속에 늦다
 පොරොන්දු වෙලාව
 පරක්කු වෙනවා



방문을 하다
 බැහැදකිනවා



안내하다
 මගපෙන්වනවා



안내를 받다
 මගපෙන්වීම ලබාගන්නවා



기다리다
 රැඳී සිටිනවා

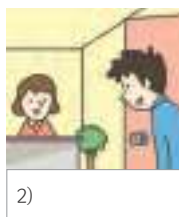
- 두 시에 아딧 씨를 만났어요. 아딧 씨는 약속을 잘 지켜요.
සවස දෙකට අදින් මහතා හමුවිය. අදින් මහතා පොරොන්දු හොඳින් රකිනවා.
- 흐영 씨는 약속 장소에 안 나왔어요. 약속을 어겼어요.
හං. මහත්මිය පොරොන්දු වූ ස්ථානයට පැමිණියේ නැත. ඇය පොරොන්දුව කඩ කළාය.
- 버스를 놓쳐서 약속에 늦었어요. බසය මගහැරුණ නිසා පොරොන්දුව සඳහා යාමට පරක්කු විය.
- 한 시간 동안 여자 친구를 기다렸지만 안 왔어요. පැයක පමණ සිට පෙම්වතිය පැමිණෙන තුරු රැඳී සිටියද ඇය පැමිණියේ නැත.



ඉහත වචන නොබලමින් ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

පින්තූරය බලා ඊට ගැලපෙන වචනය කොටුවෙන් තෝරා ලියන්න.



보기

약속을 하다

기다리다

안내를 하다

방문하다

정답 1) 약속을 하다 2) 방문하다 3) 안내를 하다 4) 기다리다



ක්‍රියාපදයක හෝ ක්‍රියා විශේෂණ පදයකට සම්බන්ධ වී, පසුව පවසනු ලබන කාරණය තවදුරටත් පැහැදිලි කිරීම සඳහා එම කාරණයට හේතුවන මුල් අවස්ථාව, හඳුන්වා දීමට යෙදාගැනේ. 'ඇත/නැත (있다/없다)' යන අවස්ථාවේදී '-는데' යන්න භාවිතා කරයි.

동사 (ක්‍රියාපදය)	형용사 (විශේෂණ පදය)		명사 (ස්වරය)
-는데	자음 (නාම පදය) → -은데	모음 (ව්‍යංක්ෂණය) → -ㄴ데	인데
먹다 → 먹는데 오다 → 오는데	많다 → 많은데	크다 → 큰데	사람 → 사람인데 친구 → 친구인데

- 가: 밖에 비가 많이 **오는데** 창문 좀 닫아 주실래요?
එළියේ හොඳටම වහින හින්දා ජනේලය ටිකක් ඇරලා දෙනවාද?
나: 네, 그럴게요. හොඳයි එහෙම කරන්නම්.
- 가: 아삼카 씨, 날씨도 **좋은데** 우리 오늘 놀러 갈까요?
අසංක මහත්තයා, කාලගුණයත් හොඳ හින්දා අපි අද විනෝද වෙන්න යමුද?
나: 좋아요. 어디에 가고 싶어요? හොඳයි. කොහෙද යන්න මිනේ?
- 가: 피자가 **맛있는데** 더 드실래요? 피자 රස හින්දා තව කනවද?
나: 네, 더 주세요. හොඳයි. තව දෙන්න.



'-는데/(으)ㄴ데' ව්‍යාකරණය පිළිබඳව අවබෝධයක් ලැබුවාද? ඒසේනම් වඩාත්ම ගැලපෙන පිළිතුර තෝරා සංවාදය සම්පූර්ණ කරන්න.

2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 '-는데/(으)ㄴ데'를 사용해서 대화를 완성하세요.

හිස්තැනට ගැලපෙන ප්‍රකාශය තෝරා '-는데/(으)ㄴ데' භාවිතා කර සංවාදය සම්පූර්ණ කරන්න.

- 1) 가: 투안 씨, 시간이 있으면 이것 좀 가르쳐 주세요.
තුචාන් මහත්තයා වෙලාව තියෙනවා නම් මේක ටිකක් කියලා දෙන්න.
나: 지금은 시간이 _____ 조금 이따 오세요.
- 2) 가: 모니카 씨, 마트에 _____ 뭐 필요한 거 있어요?
나: 그럼 우유 좀 사다 주세요. එහෙනම් කිරි ටිකක් මිලට අරන් දෙන්න.
- 3) 가: 우리 오늘 같이 청소해요. 방이 너무 더러워요.
අපි අද එකට පිරිසිදු කරනවා. කාමරය ගොඩක් අපිරිසිදුයි.
나: 오늘은 좀 _____ 내일 하면 안 돼요?

보기

바쁘다

없다

가다

정답 1) 없는데 2) 가는데 3) 바쁘데



대화 2 සංවාදය 2

Track 68



මොනිකාට සෝහීගේ ගෙදරට ආරාධනාවක් ලැබුණා. මොනිකා සෝහීට ගෙට ගෙවදීමේ තැග්ගක්ද ලබා දුන්නා. ඔවුන් දෙදෙනා කුමන දෙයක් පිළිබඳව කතාබහ කරයිද? පළමුව සංවාදයට දෙවරක් සවන් දෙන්න. සෝහී සහ මොනිකාගේ සංවාදය අනුගමනය කරමින් කියවන්න.

소 희 모니카 씨, 어서 와요.

මොනිකා මෙනවිය, සාදරයෙන් පිළිගන්නවා.

모니카 네, 초대해 주셔서 감사해요.

ඔව්, ආරාධනා කලාට ස්තූතියි.

집이 참 좋네요.

ගෙදර ඇත්තටම හොඳයි.

소 희 고마워요. 그런데 집 찾기가

어렵지 않았어요?

ස්තූතියි, නමුත් ගෙදර හොයාගන්න අමාරු වුනේ නැද්ද?

모니카 아니에요. 금방 찾았어요.

නැහැ, පහසුවෙන් හොයාගත්තා.

이건 집들이 선물이에요.

මේක ගෙට ගෙවදීමේ තැග්ගයි.

소 희 뭘 이런 걸 준비했어요?

මොකටද මෙවැනි දේවල් සූදානම් කරන් ආවේ?

어서 앉으세요.

ඇවිත් වාඩිවෙන්න.

모니카 상 차리는 것을 좀 도와줄까요?

මේස පුටු පිළිවෙලට තියන්න ටිකක් උදව් කරන්නද?

소 희 아니에요. 다 됐어요.

නැහැ, ඔක්කොම හරි.

-기가

යෙදෙන වාක්‍යයක ආබාහනය ලෙස '좋다, 어렵다, 쉽다' යොදා කතා කරන පුද්ගලයාගේ විනිශ්චයන් අර්ථ දැක්වේ. '-기가', '-는 것이' යන්න ව මාරු කර ලිවිය හැක.

· 이곳은 가게들이 많아서 쇼핑하기 좋아요.

මෙම ස්ථානයේ කඩසාප්පු ගොඩක් තියෙන නිසා සාප්පු සවාරියේ යෙදීමට (භාවිත කිරීම) හොඳයි

· 한국어를 배우기 쉽지 않아요.
 කොරියන් භාෂාව ඉගෙන ගැනීම ලෙහෙසි නැත

금방 잊어버린

ගතවෙන කාලය කෙටිය.

· 이 일은 어렵지 않아서 금방 끝났어요.

මේ වැඩේ එතරම් අමාරු නැති නිසා ඉක්මනින්ම අවසන් වුණා.

· 이거 좀 드세요.

මෙයින් ටිකක් කන්න.

· 나: 아니에요. 금방 저녁을 먹고 왔어요.

බැහැ, ටිකකට කලින් රැව කාලා ආවේ.



හොඳින් සවන් දී අනුගමනය කලාද? එසේනම් ලබා දී ඇති ප්‍රශ්න සඳහා පිළිතුරු සපයන්න.

1. 모니카 씨는 어디를 방문했어요? මොනිකා මෙනවිය ගියේ කොහේ ද?

2. 모니카 씨는 무엇을 준비했어요? මොනිකා මෙනවිය සූදානම් කලේ මොනවාද?

정답 1. 소희 집을 방문했어요. 2. 집들이 선물을 준비했어요.



ආරාධනාව සමග සම්බන්ධිත ප්‍රකාශයන් මොනවාදැයි දැන ගනිමුද?



초대하다
ආරාධනා කරනවා



초대를 받다
ආරාධනා ලබනවා



선물을 준비하다
තෑගි සූදානම් කරනවා



집을 찾다
ගෙදර හොයනවා



마중 나가다
කෙනෙක් හමුවෙන්න යනවා



음식을 장만하다
කෑම සකස් කරනවා



상을 차리다
මේසය සකස් කරනවා



상을 치우다
මේසය අස් කරනවා



이야기를 나누다
කථා කරනවා



배웅하다
සමුගැනීම කරනවා

- 우리 집에 친구를 초대했어요. 그리고 한국 음식을 장만했어요. මාගේ මිතුරන්ට අපේ නිවසට ආරාධනා කළා. ඒවගේම කොරියානු ආහාර මිලදී ගත්තා.
- 우리는 함께 상을 차렸어요. 음식을 다 먹고 상을 치웠어요. අපි එකවි කෑම මේසය පිළියෙල කළා. ආහාර ගෙන නිමවූ පසු මේසය පිරිසිදු කළා.
- 나는 집들이에 초대를 받았어요. 그래서 선물을 준비했어요. මට ගෙට ගෙවදීමේ උත්සවයකට ආරාධනාවක් ලැබුණා. එම නිසා තෑගිගත් සූදානම් කළා.



ඔබ ඉහත ඉගෙන ගත් වචන මාලාව නැවත සිහි කරමින් ලබා දී ඇති ප්‍රශ්න සඳහා පිළිතුරු සපයා බලමුද?

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

පින්තූරය බලා ඊට ගැලපෙන වචනය කොටුවෙන් තෝරා ලියන්න.



초대를 했어요.



1)



2)



3)



초대를 받았어요.



4)



5)



6)

보기

- 집을 찾다
- 이야기를 나누다
- 선물을 준비하다
- 마중 나가다
- 상을 차리다
- 음식을 장만하다

정답 1) 음식을 장만하다 2) 상을 차리다 3) 마중 나가다 4) 선물을 준비하다 5) 집을 찾다 6) 이야기를 나누다



මූලදී ඉගෙනගත් ලෙස ‘-(으)ㄴ가요?’ යන්න යොජනාවක් කිරීමේදී යොදාගනී. එහෙත් කතෘ පදය සඳහා ‘저(나)’ යෙදුනහොත් අනෙක් පාර්ශවය සිතන ආකාරය විමසීමට හෝ අවසර පැතීම යන්න දැක්වීමට යොදා ගැනේ.

자음(ව්‍යංශ්‍රේණ) → -을까요?	모음(ස්වර), 자음 ‘ㄹ’(ව්‍යංශ්‍රේණය -ㄹ) → -ㄴ가요?
달다 → 달을까요?	준비하다 → 준비할까요? 만들다 → 만들까요?

- 가: 제가 선물을 **준비할까요?** මම තෑග්ග සූදානම් කරන්නද?
- 나: 네, 수미 씨가 선물을 사세요. 제가 케이크를 살게요.
දයි. සුමි මහත්මිය තෑග්ග මිලට ගන්න. මම කේක් එක ගන්නම්.
- 가: 제가 창문을 **달을까요?** මම ජනේලය වහන්නද? 나: 네, 닫으세요. හොඳයි. වහන්න.



대조적 정보 වෙනත් තොරතුරු

සිංහල භාෂාවේ ප්‍රශ්නාර්ථය හඟවන වාක්‍යය විවිධ ලෙස බණ්ඩනීකරණය කර නොමැති අතර ‘가게 문을 몇 시에 닫아요?’ සහ සවන්දෙන්නාගේ අදහස විමසන ‘가게 문을 몇 시에 달을까요?’ යන වාක්‍ය දෙවර්ගයම එකම ලෙස ප්‍රකාශ කරයි. නමුත් කොරියානු භාෂාවෙන් සවන්දෙන්නාගේ අදහස විමසන විට ‘-(으)ㄴ가요?’ අගට යොදන වාක්‍ය ව්‍යුහය භාවිතා කරනු ලැබේ.

- 가게 문을 몇 시에 **달을까요?** කඩේ කියටද වහන්නේ?



비교해 보세요 සංසන්දනය කර බලන්න

✓ ‘-(으)ㄴ가요’ සහ ‘-(으)ㄴ래요’

‘-(으)ㄴ가요’ සහ ‘-(으)ㄴ래요’ ප්‍රශ්නාර්ථ ස්වරූපයෙන් අනෙක් පාර්ශවයේ සිතිවිල්ලක් හෝ අදහසක් විමසීමේදී භාවිතා කරයි. මෙම අවස්ථාවේ දී ‘-(으)ㄴ가요’ යන්න කර්තෘ උත්තම පුරුෂ වන විට භාවිතා කළ හැකි අතර, ‘-(으)ㄴ래요’ යන්න කර්තෘ උත්තම පුරුෂ වන විට භාවිතා කළ නොහැකිය. තවද ‘-(으)ㄴ가요’ යන්න ප්‍රශ්නාර්ථ ස්වරූපයෙන් පමණක් භාවිතා කරන අතර ‘-(으)ㄴ래요’ සාමාන්‍ය ප්‍රකාශනාර්ථ ස්වරූපයෙන්ද භාවිතා කළ හැක.

- 제가 가져**올까요?**(O) 제가 가져올**래요?**(X) · 제가 할**까요.**(X) 제가 할**래요.**(O)



‘-(으)ㄴ가요’ අවබෝධ වුණා ද? එසේනම් සංවාදය කියවා වඩාත් ගැලපෙන වාක්‍ය තෝරන්න.

2. 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요. සංවාදය කියවා ගැලපෙන පිළිතුර ලකුණු කරන්න.

- 1) 가: 제가 도와**줄까요?**
 මම උදව් කරන්නද?
나: _____.

- ① 네, 좀 도와주세요
② 네, 혼자 할 수 있어요

- 2) 가: 제가 선물을 준비**할까요?**
 මම තෑග්ගක් සූදානම් කරන්නද?
나: _____.

- ① 아니요, 우리 같이 사요
② 아니요, 선물 감사합니다

정답 1) ① 2) ①



활동 ක්‍රියාකාරකම්



උදාහරණය අනුව 'ගා' සහ 'නා' වෙමින් කතාකර බලන්න.

<බො>ච්ඡරම් ආකාරයෙන් බලන්න.

බො



සාමාන්‍යයෙන්

සාමාන්‍යයෙන්

ගා: ඔබ සාමාන්‍යයෙන් යන්න?

නා: ඔව්, සාමාන්‍යයෙන් යන්න.

1)



ආහාරයාම

ආහාරයාම

2)



ආහාරයාම

ආහාරයාම

3)



ආහාරයාම

ආහාරයාම

4)



ආහාරයාම

ආහාරයාම

පිටුව

1) ගා: ඔබ ආහාරයාම කරන්න?

නා: ඔව්, ආහාරයාම කරන්න.

3) ගා: ඔබ ආහාරයාම කරන්න?

නා: ඔව්, ආහාරයාම කරන්න.

2) ගා: ඔබ ආහාරයාම කරන්න?

නා: ඔව්, ආහාරයාම කරන්න.

4) ගා: ඔබ ආහාරයාම කරන්න?

නා: ඔව්, ආහාරයාම කරන්න.



집들이 선물 ගෙට ගෙවදීමේ තෑගි

한국 사람들은 결혼을 하거나 이사를 한 후에 가족이나 친구, 회사 동료를 집에 초대하는데 이것을 ‘집들이’라고 합니다. 집들이를 할 때는 친구들을 초대하고 그 사람들이 먹을 음식을 장만합니다. 그리고 초대 받은 사람은 집들이에 갈 때 선물을 준비합니다. 집들이 선물로는 세제나 휴지가 인기가 있습니다. 세제는 거품이 생기는 것처럼 좋은 일이 많이 생기고 부자가 되라는 의미가 있고, 휴지는 일이 술술 풀리라는 의미가 있습니다. 요즘은 초대된 사람에게 필요한 것을 물어보고 필요한 것을 사 주기도 합니다. 그리고 새 집에 어울리는 시계나 화분 같은 장식 용품도 선물로 인기가 많습니다. 특히 신혼부부들에게는 커피잔이나 수저 세트 등 부부가 같이 쓸 수 있는 물건을 많이 선물합니다. 여러분도 집들이에 초대 받으면 이런 선물을 준비해 보세요.

කොරියන් ජාතිකයන් විවාහ වූ පසුව හෝ ගෙවල් මාරු කළ පසුව පවුලේ අයට හෝ යහළුවන්ට, ආයතනයේ සේවකයන්ට ගෙදරට ආරාධනා කිරීම ‘집들이’ ගෙට ගෙවදීම’ ලෙස හඳුන්වයි. ගෙවදීමක් කිරීමේදී යහළුවන්ට ආරාධනා කර ඔවුන් සඳහා කන ආහාර සකස් කරයි. ඒ වගේම ආරාධනා ලැබූ පිරිස් ගෙවදීමේ උත්සවයට යන විට තෑග්ගක් සූදානම් කරයි. ගෙවදීමේ තෑගි ලෙස පිරිසිදු කාරක කුඩු වර්ග සහ ටිෂූ රෝල් දීම ඉතා ජනප්‍රියයි. පිරිසිදුකාරක කුඩු වර්ග තෘග්‍ය ලෙස ලබාදීමෙන් අදහස් කරනුයේ, සබන් තුළින් ඇතිවන පෙණ මෙන් සුභදායක දේවල් පමනක් ඇති වී පොහොසතෙකු වනවා යැයි විශ්වාස කරනවා යන්නයි. ටිෂූ රෝල් වලින් වැඩි පහසුවෙන් සැහැල්ලුවෙන් කෙරෙන බව අදහස් වේ. වර්ථමානයේ ආරාධනා කරන කෙනාට ප්‍රයෝජනවත් වන දේවල් මොනවාදැයි අසා ඔවුන්ට අවශ්‍ය දේවල් මිලට ගෙන දීමත් බහුලව කරයි. ඒ වගේම අලුත් නිවසට ගැලපෙන ඔරලෝසු, මල්බඳුන් ආදී සැරසිලි භාණ්ඩත් තෑගි ලෙස ජනප්‍රිය වේ. මීට අමතරව නව යුවලකට කෝපි මත් හා හැඳි, බත්කන කුරු, පිහි ආදී භාණ්ඩද තෑගි ලෙස ලබා දෙයි. ඔයාලටත් ගෙට ගෙවදීමේ ආරාධනාවක් ලැබුනහොත් මේවාගේ තෑගි සූදානම් කර බලන්න.



세제
පිරිසිදු කාරක කුඩු වර්ග (සබන්)



휴지
ටිෂූ රෝල්



화분
මල් බඳුන්



커피 잔
කෝපි කෝප්ප (මත්)



수저
හැඳි බත්කුරු



시계
ඔරලෝසුව



내용 확인 **අර්ථය තහවුරු කිරීම**

+ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. හිස් තැනට සුදුසු වචනය ලියන්න.

- 이사를 한 후에 가족, 친구, 회사 동료를 집에 초대하는 것을 (이)라고 합니다.
නව නිවසකට පැමිණි පසු පවුලේ අයට, ඥාතී මිත්‍රයන් සඳහා ආරාධනය කිරීම ගෙවදීමේ උත්සවය හෙවත් නමින් හැඳින්වේ.
- 집들이 선물로 은/는 거품이 생기는 것처럼 좋은 일이 많이 생기고 부자가 되라는 의미가 있습니다.
ගෙවදීමේ උත්සවයක දී (පිරිසිදු කාරක කුඩු වර්ග) තෘග්‍ය ලෙස ලබාදීමෙන් අදහස් කරනුයේ, සබන් තුළින් ඇතිවන පෙණ මෙන් සුභදායක දේවල් පමනක් ඇති වී පොහොසතෙකු වනවා යැයි විශ්වාස කරනවා යන්නයි.

정답 1. 집들이 2. 세제



EPS-TOPIK 듣기 실용영어 EPS-TOPIK



130 3 දක්වා ඇත්තේ සවන් දී ගැලපෙන පිළිතුර තෝරන ප්‍රශ්න වේ. ප්‍රශ්නවලට සවන්දීමට පෙර පිළිතුරු එක් වරක් කියවා බලන්න.

[1~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

ප්‍රශ්නයට සවන් දී නිවැරදි පිළිතුර තෝරන්න.



Track 69

1. ① 약속에 늦었어요.
② 안내해 드리세요.
③ 방문을 하려고 해요.
④ 사장님하고 약속을 했어요.
2. ① 네, 제가 선물을 샀어요.
② 네, 꽃이 예뻐서 샀어요.
③ 아니요, 우리 같이 사러 가요.
④ 아니요, 백화점은 너무 비싸요.
3. ① 네, 저도 초대를 받았어요.
② 네, 약속이 있어서 못 가요.
③ 아니요, 집 찾기가 어려웠어요.
④ 아니요, 제가 음식을 장만할게요.



පහත දැක්වෙන්නේ පිරිමි පුද්ගලයාගේ සහ කාන්තාවගේ දෙබසට සවන් දී ගැලපෙන පිළිතුර තෝරන ප්‍රශ්න වේ. සංවාදයට සවන් දීමට පෙර ප්‍රශ්නයේ අන්තර්ගතය එක් වරක් විමසා බලන්න.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

එකම කතාවට සවන්දී ප්‍රශ්න දෙකටම පිළිතුරු සපයන්න.

4. 남자는 여기에 왜 왔습니까? (පිරිමි පුද්ගලයා මෙතනට ඇයි ආවේ?)
 - ① 선물을 사고 싶어서
 - ② 친구를 만나고 싶어서
 - ③ 집들이에 초대를 받아서
 - ④ 사장님하고 약속이 있어서
5. 남자는 몇 시에 약속을 했습니까? (පිරිමි පුද්ගලයා කීයට හමුවීමටද පොරොන්දු වුණේ?)

① 11시	② 12시
③ 1시	④ 2시



📖 듣기 대본 ශ්‍රවණ පිටපත

1. 여: 어떻게 오셨어요? 뭘 사셨나? (How did you come? What did you buy?)
2. 남: 제가 선물을 준비할까요? (Should I prepare a gift?)
3. 여: 민수 씨, 투안 씨 집들이에 갈 거예요?
민수 씨: 네, 투안 씨 집들이에 가요. 투안 씨: 네, 민수 씨 집들이에 가요.
- 4-5. 여: 어떻게 오셨어요? 뭘 사셨나? (How did you come? What did you buy?)
 남: 사장님을 만나러 왔습니다. (I came to meet the boss.)
 여: 약속을 하셨어요? (Did you make an appointment?)
 남: 네, 2시에 약속을 했어요. (Yes, I made an appointment at 2 o'clock.)
 여: 지금 회의 중인데 잠깐만 기다리세요. (The meeting is in progress, please wait a moment.)

정답 1. ④ 2. ③ 3. ① 4. ④ 5. ④

확장 연습 වැඩිදුර අභ්‍යාස

📖 L-21

[1~2] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. (Listen to the questions and choose the correct answer.)

1. ① 선물을 준비했어요. ② 내가 마중을 나갈게요. ③ 아파트라서 쉽게 찾았어요. ④ 혼자 찾아 갈 수 있어요.
2. ① 네, 꼭 오세요. ② 아니요, 저는 갈 거예요. ③ 네, 제가 초대할래요. ④ 아니요, 다른 일이 있어요.

📖 확장 연습 듣기 대본 වැඩිදුර අභ්‍යාස ශ්‍රවණ පිටපත

1. 남: 집 찾는 것이 어렵지 않았어요? (Was it not difficult to find the house?)
2. 남: 이번 주말에 과장님 댁 집들이에 미영 씨도 가요?
미영 씨: 네, 이번 주말에 과장님 댁 집들이에 가요. 과장님: 네, 미영 씨도 가요.

정답 1. ③ 2. ④



EPS-TOPIK 읽기 කියවීම EPS-TOPIK



1 සිට 3 දක්වා ඇති ප්‍රශ්න සඳහා වාක්‍ය තුලට ඇතුළත් කළහැකි වඩාත් ගැලපෙන වචනය තෝරන්න. ඉහත ඉගෙනගත් වචන නැවත සිහි කරමින් වඩාත් සුදුසු වචනය තෝරන්න.

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. හිස්තැනට වඩාත් ගැලපෙන පිළිතුර තෝරන්න.

1. 반장님, 집들이에 _____ 주셔서 감사합니다.
උප ප්‍රධානිතුමනි, ගෙවදීමේ උත්සවයට (ආරාධනය කිරීම) සම්බන්ධයෙන් බෙහෙවින් ස්තූතීවන්ත වෙනවා.
 ① 인사해 ② 초대해 ③ 장만해 ④ 준비해
2. 한국 사람들은 보통 다른 사람의 집을 _____ 때 선물을 가지고 갑니다.
작은 것이라도 서로 나누는 것을 '정'이라고 생각합니다.
සාමාන්‍යයෙන් කොරියානු ජාතිකයන් විසින් වෙනත් අයෙකුගේ ගෙදරට යාමේදී ත්‍යාගයන් රැගෙන යයි. ඉතාමත් සුළු දෙයක් වුවද එකිනෙකා අතර බෙදාහදා ගැනීම '정' නමින් හැඳින් වේ.
 ① 방문할 ② 전화할 ③ 배운할 ④ 마중할
3. _____ 에 늦거나 지키지 못할 때는 미리 전화를 해야 합니다.
පොරොන්දු වූ වෙලාවට අදාළ ස්ථානයට යා නොහැකි වූ විට හෝ එම පොරොන්දුව සුරැකීමට නොහැකි අවස්ථාවක දී දුරකථන ඇමතුමක් මගින් කලින් දැනුම් දිය යුතු වේ.
 ① 선물 ② 약속 ③ 안내 ④ 음식



පහත ඇත්තේ ගෙට ගෙවදීමේ උත්සවය පිළිබඳ වූ ඡේදයකි. ගෙට ගෙවදීමේ උත්සවයකදී කුමක් කරන්නේද සහ කුමන ආකාරයේ තැගි ලබා දෙන්නේද යන්න සිතමින් පහත ප්‍රශ්න වලට පිළිතුරු සපයන්න.

[4~5] 다음 질문에 답하십시오. පහත ප්‍රශ්න වලට පිළිතුරු සපයන්න.

저는 지난 주말에 집들이를 했습니다. 그래서 토요일 아침에 집안을 깨끗이 청소했습니다. 그리고 오후에 시장에 가서 고기와 여러 가지 채소를 샀습니다. 집에 와서 음식을 장만했습니다. 저녁 6시가 되어서 친구들이 집에 왔습니다. 집들이 선물로 세제와 휴지를 받아서 기분이 아주 좋았습니다. 우리는 저녁을 맛있게 먹고 이야기를 나눴습니다. 정말 재미있었습니다.

මම පසුගිය සති අන්තයේ ගෙට ගෙවදීමේ උත්සවයක් පැවැත්වුවා. ඒ නිසා සෙනසුරාදා උදේ ගේ ඇතුළු පිරිසිදු කලා. ඒ වගේම හවස පොළට ගිහින් මස් සහ විවිධ වර්ගයේ එළවළු මිලට ගන්නා. ගෙදර ඇවිත් කෑම සකස් කලා. හවස 6 වන විට යහළුවන් ගෙදරට ආවා. ගෙට ගෙවදීමේ තැගි ලෙස පිරිසිදු කිරීමේ ද්‍රව්‍ය සහ ටිෂූ රෝල් ලැබුන නිසා හිතට ගොඩක් සතුටයි. අපි රැ කෑම රසට කාලා කථා කිරීමට පටන් ගන්නා. ඇත්තටම විනෝදජනක වුණා.

4. 이 사람이 토요일 아침에 한 일을 고르십시오. මේ පුද්ගලයා සෙනසුරාදා උදේට කළ වැඩය තෝරන්න.
 ① 상을 차렸습니다. ② 집을 청소했습니다.
 ③ 친구들을 만났습니다. ④ 친구들을 초대했습니다.
5. 이 사람은 집들이 선물로 무엇을 받았습니까?
මේ පුද්ගලයාගේ ගෙට ගෙවදීමේ උත්සවයට ලැබුණු තැගි මොනවාද?
 ① 고기 ② 세제 ③ 과일 ④ 시계

정답 1. ② 2. ① 3. ② 4. ② 5. ②



확장 연습 වැඩිදුර අභ්‍යාස

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. හිස්තැනට වඩාත් ගැලපෙන පිළිතුර තෝරන්න.

1.

시내에서 친구를 만나기로 했습니다. 그런데 차가 많이 막혀서 약속 시간에 _____ 것 같습니다.

නගරයේ දී මිතුරෙකු හමුවීමට යොදාගෙන තිබුණි. නමුත් දැඩි වාහන තදබදය නිසා හමුවීමට පොරොන්දු වූ වේලාවට වඩා ප්‍රමාද විය හැකිය.

- ① 늦을 ② 바꿀 ③ 도착할 ④ 기다릴

2.

오늘 부모님이 한국에 오십니다. 오늘은 과장님께 말씀드리고 부모님을 _____ 공향에 갈 겁니다.

අද මාගේ දෙමාපියන් කොරියාවට එනවා. මම අද කළමනාකාරතුමාට පවසා දෙමාපියන් හමුවීමට ගුවන් තොටුපොලට යනවා.

- ① 마중하러 ② 방문하러 ③ 생각하러 ④ 초대하러

3.

반장님께서 집들이에 우리 직원들을 _____. 그래서 우리는 선물을 사서 반장님 댁으로 갈 겁니다.

උප ප්‍රධානීතුමා විසින් සෙවක මණ්ඩලයට ගෙට ගෙවිදීමේ උත්සවයට ආරාධනා කළහ. එමනිසා අප තෘගයන් මිලදී ගෙන උප ප්‍රධානීතුමන්ගේ නිවසට යයි.

- ① 연락하셨습니다 ② 배웅하셨습니다 ③ 초대하셨습니다 ④ 마중하셨습니다

[4~5] 다음 글을 읽고 무엇에 대한 글인지 고르십시오.

පහත ඇති ඡේදය කියවා කුමක් සම්බන්ධව සඳහන් වී ඇත්ද යන්න තෝරන්න.

4.

지난주에 새집으로 이사를 해서 오늘 친구들을 초대했습니다. 친구들은 휴지나 세제를 사 왔습니다. 우리는 고향 음식을 만들어 맛있게 먹었습니다.

ගිය සතියේ නව නිවසට පැමිණි නිසා අද මිතුරන්ට ආරාධනා කළා. ඔවුන් පෙපර් සර්විස්ට් සමඟ සබන් වර්ගද රැගෙන ආවා. අපේ රටට ආවේණික කෑම පිළියෙල කර එකට රසවත් ආහාරවේලක් ගත්තා.

- ① 결혼식 ② 기숙사 ③ 사무실 ④ 집들이

5.

오늘은 제 생일입니다. 출근하니까 책상 위에 예쁜 모자가 놓여 있었습니다. 사장님께서 제 생일을 기억하고 준비해 주신 것입니다. 참 고맙습니다.

අද මාගේ උපන්දිනයයි. රැකියාවට පැමිණි නිසා මේසය උඩ ලස්සන තොප්පියක් තබා තිබුණා. එය ආයතන ප්‍රධානීතුමන් විසින් මාගේ උපන්දිනය සඳහා සුදානම් කර තිබූ තෘගයයි. ඇත්තෙන්ම ගොඩාක් ස්තූතිවන්ත වූවා.

- ① 작업 ② 선물 ③ 친구 ④ 가족

정답 1. ① 2. ① 3. ③ 4. ④ 5. ②